

ĪMONTUOTŲ DUJINIŲ IR KOMBINUOTŲ KAITLENČIŲ INSTRUKCIJA IR NAUDOJIMO, MONTAVIMO BEI PRIEŽIŪROS PATARIMAI

Gerbiami klientai,

Nuoširdžiai dėkojame Jums, kad pasirinkote vieną iš mūsų gaminių.

Mes esame įsitikinę, kad šis naujas prietaisas – šiuolaikiškas, funkcionalus ir praktiškas, pagamintas iš aukščiausios kokybės medžiagų – atitiks Jūsų pageidavimus ir lūkesčius. Nauju prietaisu paprasta naudotis, tačiau, kad pasiektumėte geriausių rezultatų, labai svarbu atidžiai perskaityti šią instrukciją.

Ši instrukcija galioja tik tose šalyse, kurių atpažinimo simboliai pavaizduoti naudojimo instrukcijos viršelyje ir technikos identifikavimo lentelėje.

Gamintojas neatsako už žalą, padarytą daiktams arba žmonėms, jeigu prietaisas buvo netinkamai sumontuotas arba naudojamas.

KÜPPERSBUSCH HAUSGERÄTE AG

Postfach 10 01 32, D-45801 Gelsenkirchen, Küppersbuschstraße 16, D-45883 Gelsenkirchen
Telefon (02 09) 4 01-0, Telefax (02 09) 4 01-3 03

Küppersbusch

ALLERFEINSTE KÜCHENTECHNIK

MODELIS: GMS 6540.0 E - GMS 7551.0 E

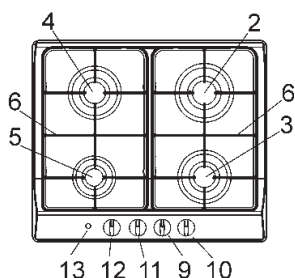
Gamintojas neatsako už galimus šios instrukcijos netikslumus, atsiradusius dėl klaidų spausdinant arba perspausdinant. Paveikslėliai parodo tik apytikslį vaizdą. Gamintojas pasilieka teisę daryti būtinus ir naudingus vartotojams gaminių pakeitimus, nepabloginant esamų funkcionalumo ir saugumo savybių.



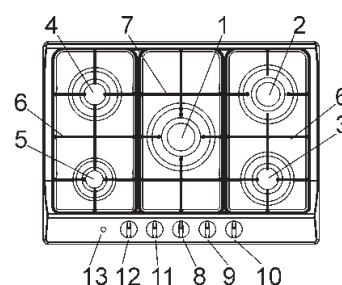
COD. 04037G1KUPNA2 (04037LV) - 10.07.2008

KAITLENČIŲ APRAŠYMAS

RŪŠYS: PCFZD 60 N - PCFZD 60 V



RŪŠYS: PCFZD 70 N - PCFZD 70 V



- | | | |
|-----|--|--------|
| 1. | Trigubos liepsnos degiklis | 3100 W |
| 2. | Greitasis degiklis | 2800 W |
| 3. | Vidutinio greitumo priekinis dešinys | 1400 W |
| 4. | Vidutinio greitumo galinis kairys degiklis | 1750 W |
| 5. | Pagalbinis degiklis | 1000 W |
| 6. | Emaliuotos plieno grotelės 2 degikliams | |
| 7. | Plieno grotelės centrinės | |
| 8. | Degiklio valdymo rankenėlė № 1 | |
| 9. | Degiklio valdymo rankenėlė № 2 | |
| 10. | Degiklio valdymo rankenėlė № 3 | |
| 11. | Degiklio valdymo rankenėlė № 4 | |
| 12. | Degiklio valdymo rankenėlė № 5 | |
| 13. | Elektriskās aizdedzināšanas poga | |

Dēmesio: šis prietaiss skirtas privātiems asmenims naudoti buityje.



NAUDOJIMAS

1) DEGIKLIAI

Priekiniame skyde virš kiekvienos rankenėlės pavaizduota schema, kurioje nurodyta, kurį degiklį atitinka rankenėlė. Atsukus dujų sistemos ar baliono ventili, uždekite degiklius, kaip toliau aprašyta:

- rankinis uždegimas

nuspauskite ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę rankenėlę, atitinkančią degiklį, kurį norite uždegti, nustatant ją ties padėtimi „Maksimumas“ (didžiausios liepsnos žyma, pav. 1), laikydami degtuką šalia degiklio, uždekite degiklį.

- Elektrinis žiebtuvas

Įspauskite ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę rankenėlę, atitinkančią degiklį, kurį norite uždegti, nustatant ją ties padėtimi „Maksimumas“ (didžiausios liepsnos žyma, pav. 1) po to nuspauskite ir laikykite nuspaustą žiebtuvo mygtuką „E“;

- Automatinis elektrinis žiebtuvas

Įspauskite ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę rankenėlę, atitinkančią degiklį, kurį norite uždegti, nustatant ją ties padėtimi „Maksimumas“ (didžiausios liepsnos žyma, pav. 1) ir įgilinkite rankenėlę;

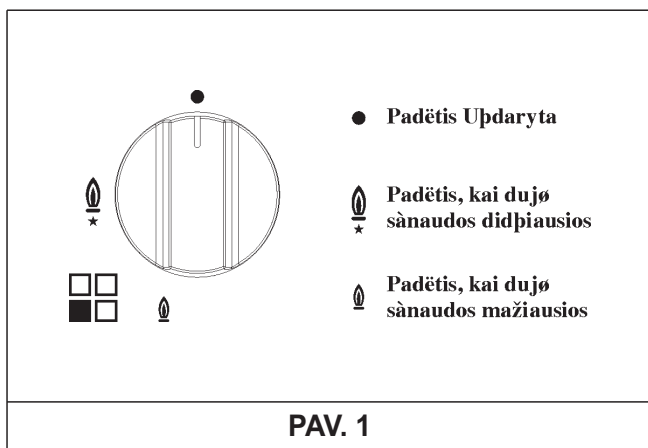
- Degiklių su apsauginiu termoelementu uždegimas

Norėdami uždegti degiklį su apsauginiu termoelementu, pasukite prieš laikrodžio rodyklę rankenėlę, atitinkančią degiklį, kurį norite uždegti, nustatyti ją į padėti „Maksimumas“ (didžiausios liepsnos žyma, pav. 1) kol stabtelės, po to įspausti rankenėlę ir atlikti ankščiau aprašytus veiksmus. Įjungus, reikia palaikyti rankenėlę įspaustą apytiksliai 10 sek.

Kaip naudotis degikliais

Kad pasiektumėte maksimalių rezultatų sunaudojant kuo mažiau dujų, pravartu atsिमinti:

- kiekvienam degikliui naudokite atitinkamą puodą (žr. lentelę ir pav. 2).
- Maistui užvirus, nustatykite rankenėlę ties padėtimi „Minimumas“ (mažos liepsnos žyma, pav. 1).

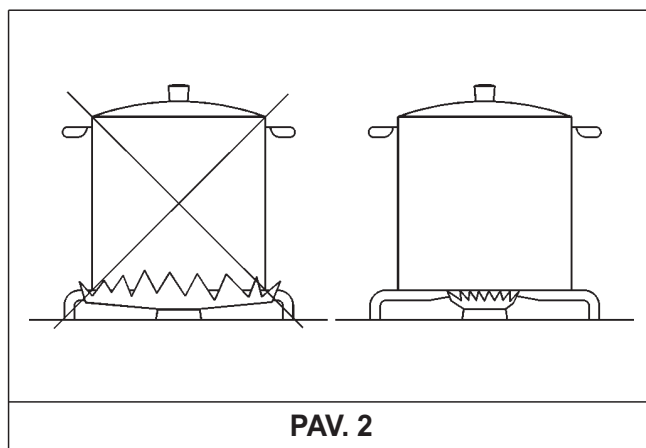


- Verdant, puodus visada uždenkite dangčiu.
- Naudokite indus tik plokščiu dugnu.

<u>Degikliai</u>	<u>Galia, W</u>	<u>Puodo Ø, cm</u>
Trigubas žiedas	3100	24 ÷ 26
Greitasis	2800	20 ÷ 22
Vidutinio greičio priekinis dešinys	1400	16 ÷ 18
Vidutinio greičio galinis kairys	1750	16 ÷ 18
Pagalbinis	1000	10 ÷ 14

DĖMESIO:

- **degiklius su apsauginiu termoelementu galima uždegti tik kai rankenėlė yra „Maksimumo“ padėtyje (didžiausios liepsnos žyma, pav. 1).**
- **Kai nėra elektros, degiklius galima uždegti degtukais.**
- **Naudodamiesi degikliais, nepalikite prietaiso be priežiūros ir stebėkite, kad prie jo nesiartintų vaikai. Taip pat įsitikinkite, kad puodo rankenos saugiai nukreiptos ir stebėkite maisto ruošimą, jeigu naudojate aliejus ir kitus riebalus, kurie lengvai įsiliepsnoja.**
- **Neleidžiama naudotis prietaisu ribotų protinių ir fizinių galimybių žmonėms (įskaitant vaikus), arba žmonėms, neturintiems pakankamai žinių apie naudojimąsi elektros prietaisais, išskyrus atvejus, kai jie naudojami kaitlente prižiūrimi arba jeigu juos išmokė naudotis prietaisu suaugę žmonės, atsakingi už jų saugumą. Vaikams negalima leisti žaisti su prietaisu.**
- **Nesinaudokite jokiais purškikliais šalia naudojamo prietaiso.**
- **Jeigu kaitlente yra su dangčiu, prieš jį atidarant, nuvalykite nuo jo paviršiaus visus prisvilusius maisto likučius. Jeigu dangtis stiklinis, jis gali įskilti nuo karščio. Prieš jį uždarančią išjunkite visus degiklius ir palaukite, kad atvėstų.**
- **Nerekomenduojama naudotis indais, kurie neišsitenka kaitlenteje.**



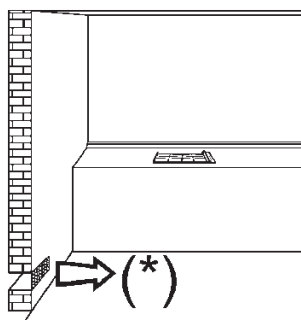
NAUDOJIMAS

Pastaba:

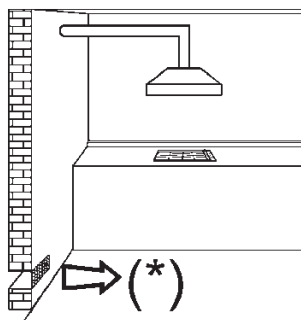
Naudojantis dujine virykle į patalpą, kurioje įrengta viryklė, išskiriami šiluma ir drėgmė, todėl patalpa turi būti gerai vėdinama natūraliai (pav. 3) ir įjungiant mechaninį ventiliavimo įtaisą (gartraukį arba elektrinį ventiliatorių, pav. 4 ir pav. 5).

Dujinių degiklių kaitlente naudojantis pakankamai ilgą laiką ir dažnai, reikia pasirūpinti papildoma patalpos ventiliacija, pavyzdžiui, atidaryti langą arba padidinti mechaninio vėdinimo prietaiso, jeigu toks prietaisas įrengtas, veikimo galią.

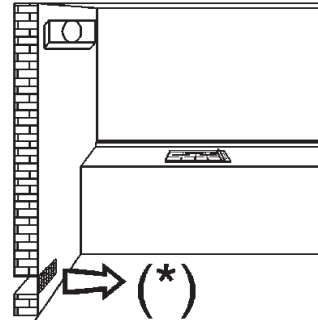
(*) ORO TIEKIMAS: ŽR. SKYRIŲ „ĮRENGIMAS“ (SKILTYS 5 IR 6)



PAV. 3



PAV. 4



PAV. 5

VALYMAS

DĒMESIO:

Prieš pradėdant valyti prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo ir dujų tiekimo sistemos.

2) DARBINIS PAVIRŠIUS

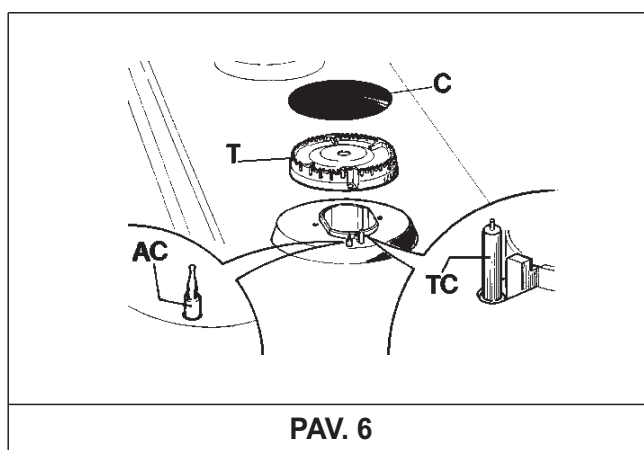
Jeigu norite, kad darbinis paviršius būtų blizgus, labai svarbu po kiekvieno naudojimo jį nuplauti šiltu muiluotu vandeniu, po to nuplauti švari vandeniu ir nusausinti. Tokiu pat būdu reikia plauti emaliuotas groteles, emaliuotas degiklių kepurėles ir degiklių karūnėles (pav. 6).

Viryklę galima valyti, kai kaitlentė ir jos komponentai nėra įkaitę. Valant, negalima naudoti metalinių daiktų, valymo miltelių ir ėsdinančių purškiamų valiklių. Negalima, kad su paviršiumi ilgai kontaktuotų actas, kava, pienas, sūrus vanduo, citrinų ir pomidorų sultys.

DĒMESIO:

Surenkant komponentus, laikykitės šių rekomendacijų:

- patikrinkite, kad tarpai tarp karūnėlių dantukų „T“ (pav. 6) nebūtų užsikimšę.
- Įsitikinkite, kad emaliuota kepurėlė „C“ (pav. 6) padėta tiksliai žiedo viduryje. Teisingai padėta ant degiklio karūnėlės kepurėlė nejuda.
- Groteles turi būti padėtos taip, kad jų suapvalinti kampai būtų prie šoninių kaitlentės kraštų.
- Jeigu kuris nors čiaupas sunkiai atsisuka arba užsisuka, nenaudokite jėgos, iš karto kvieskite techninę pagalbą (serviso darbuotojus).
- Nevalykite prietaiso garų srove.



ĮRENGIMAS

TECHNINĖ INFORMACIJA MONTUOTOJAMS

Montavimo, reguliavimo, derinimo ir priežiūros veiksmus, išvardytus šioje dalyje, turi atlikti kvalifikuoti meistrai.

Jeigu dėl netinkamo prietaiso įrengimo nukentėtų žmonės, gyvūnai arba daiktai, gamintojas už tai neprisiims jokios atsakomybės.

Prietaiso saugos ir automatinio reguliavimo įtaisus prietaiso eksploatavimo metu gali keisti išskirtinai gamintojas arba įgaliotas tą atlikti pardavėjas.

3) KAITLENTĖS ĮMONTAVIMAS

Nuėmus visų surenkamųjų dalių išorės ir vidaus pakuotę, įsitikinkite, kad jų kaitlentė yra sveika. Kilus abejonėms, nesinaudokite kaitlente, kreipkitės į kvalifikuotus specialistus.

Pakuotės dalis (kartoną, maišus, putplastį, vinis...) reikia padėti taip, kad jų negalėtų pasiekti vaikai, nes jie gali sukelti pavojų jų sveikatai.

Modulinio baldo stalviršyje reikia išpjauti angą įmontuojamai daliai pagal matmenis (mm), nurodytus pav. 7, stengiantis išlaikyti būtinus atstumus tarp kaitlentės, šoninėmis, galinėmis ir priekinėmis sienelėmis (pav. 7 ir 8).

Kaitlentė įregistruota kaip 3 klasės prietaisas ir atitinka visas galiojančias normas, taikomas šios klasės prietaisams.

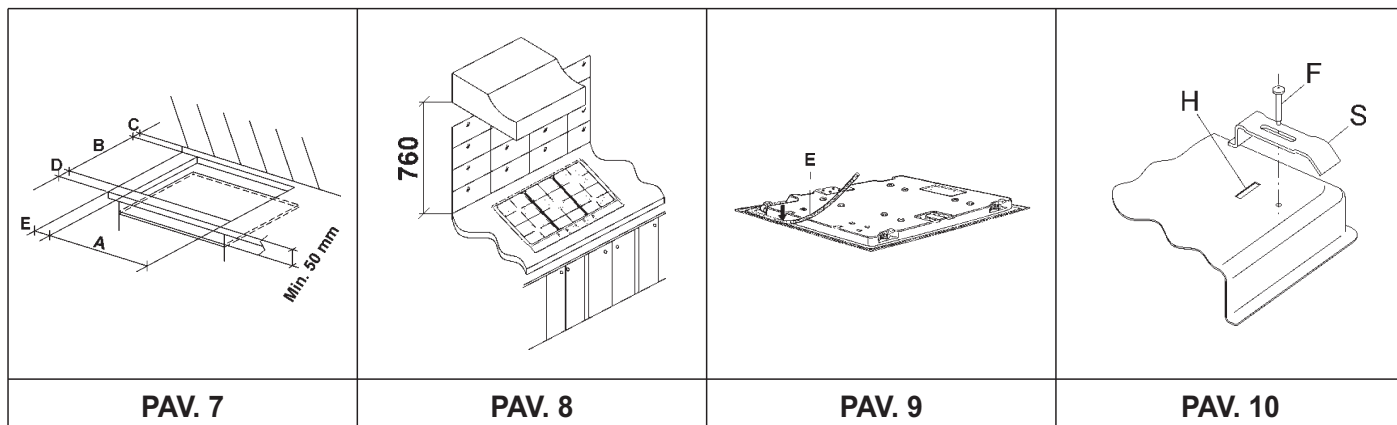
4) KAITLENTĖS TVIRTINIMAS

Kaitlentė turi specialią tarpinę, apsaugančią baldus nuo skysčių nuotekų. Kad tarpinė būtų tinkamai įdėta, prašome skrupulingai laikytis toliau pateiktų patarimų:

- nuimkite tarpinės juostas nuo jų pagrindo taip, kad apsauginis skaidrus sluoksnis liktų tarpinės juostoje.
- Apverskite kaitlentę ir teisingai padėkite tarpinę "E" (pav. 9) po kaitlentės kraštu taip, kad išorinė tarpinės pusė prispaustų prie išorinio kaitlentės krašto paviršiaus pagal jo perimetrą. Juostos kraštus sujunkite sudurtinai.
- Glaudžiai prispauskite tarpinę prie kaitlentės, tolygiai ir tvirtai, prispaudžiant pirštais, po to nuimkite nuo tarpinės apsauginę popieriaus juostelę ir įstatykite kaitlentę į stalviršyje išpjautą angą.
- Pritvirtinkite ją atitinkamomis tvirtinimo apkabomis "S", įstatant išsikišančią dalį į angą "H" dugne, įgilinant ją ir sriegiant varžtą "F" tol, kol tvirtinimo apkaba "S" užsifiksuos stalviršyje (žr. pav. 10).
- Baigus montuoti, siekiant išvengti atsitiktinių kontaktų su įkaitusiu dirbančios kaitlentės dėžės paviršiumi, reikia įtaisyti skiriamąją medinę lentynėlę, tvirtinama varžtais 50 mm nuo stalviršio atstumu (pav. 7).

REIKIAMI DYDŽIAI (mm)

	A	B	C	D	E
4F	553	473	67.5	59.5	100 min.
5F	553	473	67.5	59.5	175 min.



PAV. 7

PAV. 8

PAV. 9

PAV. 10



ĮRENGIMAS

PAGRINDINĖS ĮRENGIMO INSTRUKCIJOS

Atkreipiame įrengėjo dėmesį į tai, kad visos šoninės sienelės neturi būti aukščiau kaitlentės lygio. Galinės sienelės, gretimi ir besiliečiantys paviršiai turi atlaikyti 65K temperatūrą.

Klijai, kuriais prie baldų priklijuotas plastikinis laminavimo sluoksnis, turi atlaikyti ne mažesnę negu 150° C temperatūrą, kad danga neatsiklijuotų. Prietaisas turi būti įrengiamas pagal galiojančias normas.

Šis prietaisas nėra pajungtas prie kokio nors degimo produktų šalinimo įrenginio. Jis taip pat turi būti pajungiamas pagal aukščiau aprašytas įrengimo normas. Ypatingą dėmesį reikia skirti toliau aprašomiems vietinės ventiliacijos ir vėdinimo prietaisams.

5) VIETINĖ VENTILIACIJA

Patalpa, kurioje įrengimas prietaisas, turi būti nuolat vėdinama, tik taip galima užtikrinti jo normalų veikimą. Reguliamam dujų sudeginimui ir patalpos vėdinimui reikia ne mažiau kaip 20 m³ oro.

Natūrali oro srovė turi patekti tiesiai pro fiksuotas vėdinimo angas išorinėse patalpos sienose, jų skersmuo turi būti ne mažesnis negu 100 mm² (pav. 3).

Šios angos turi būti padarytos taip, kad neužsikimštų. Taip pat leistina įrengti netiesioginę ventiliaciją, kai oras patalpai, kurioje įrengtas prietaisas, vėdinti imamas iš gretimų patalpų. Tą darant, būtina laikytis galiojančių normų nurodymų.

DĖMESIO: jeigu kaitlentės degikliai neturi apsauginių termoelementų, ventiliavimo angos skersmuo turi būti ne mažesnis nei 200 mm².

6) ĮRENGIMO VIETA IR VĖDINIMAS

Dujinių maisto gaminių prietaisų išskiriami degimo produktai turi būti šalinami iš patalpos per ortakį, pajungtą prie dūmtraukio, židinio arba tiesiai išvestą į išorę (pav. 4). Tais atvejais, kai nėra galimybės įrengti ortakį, galima naudoti ventiliatorių, montuojamą ant lango arba išorinės sienos, kuris įjungiamas kartu su prietaisu (pav. 5), siekiant tiksliai vykdyti vėdinimo reikalavimus, išvardytus galiojančiose normose.

7) DUJŲ PAJUNGIMAS

Prieš pajungdami prietaisą prie dujų sistemos įsitikinkite, kad duomenys identifikavimo plokštelėje, pritvirtintoje apatinėje dėžės dalyje, atitinka dujų paskirstymo tinklo duomenis. Pateikta šioje instrukcijoje lentelė ir plokštelė, pritvirtinta apatinėje dėžės dalyje, nurodo prietaiso nustatymus: dujų rūšį ir darbinį slėgį. Kai dujos paskirstomos per kanalų sistemą, prietaisas turi būti pajungtas prie dujų įvado sistemos vienu iš šių būdų:

o naudojant kietą metalinį plieno vamzdį pagal galiojančias normas, tvirtinant jį jungtimis su sriegiu UNI-ISO 7-1.

o Naudojant varinį vamzdį pagal galiojančias normas, tvirtinant jį jungtimis su mechaniniu sandarikliu, pagal galiojančias normas.

o Naudojant lanksčią nerūdijančio plieno žarną ištisiniu paviršiumi pagal galiojančias normas, neilgesnę negu 2 metrai, su sandarinimo tarpinėmis, atitinkančiomis galiojančias normas. Žarna turi būti sumontuota taip, kad nesiliestų prie baldų modulio nuimamų dalių (pavyzdžiui, stalčių) ir nebūtų patiestas per lentynas, ant kurių gali būti kažkas padėta.

Kai dujos tiekiamos tiesiai iš baliono, prietaisas, į kurį dujos patenka per slėgio reguliavimo įtaisą pagal galiojančias normas, turi būti pajungtas:

o naudojant varinį vamzdį pagal galiojančias normas, tvirtinant jį jungtimis su mechaniniu sandarikliu, pagal galiojančias normas.

o Naudojant lanksčią nerūdijančio plieno žarną su ištisiniu paviršiumi pagal galiojančias normas, neilgesnę negu 2 metrai, su sandarinimo tarpinėmis, atitinkančiomis galiojančias normas. Žarna turi būti sumontuota taip, kad nesiliestų prie baldų modulio nuimamų dalių (pavyzdžiui, stalčių) ir nebūtų patiesta per lentynas, ant kurių gali būti kažkas padėta. Kad būtų lengviau pajungti prie guminio slėgio regulatoriaus, įtaisyto balione, rekomenduojama prie lanksčios žarnos pajungti specialų adapterį, kurį galima nusipirkti parduotuvėse.

Pajungus kaitlentę, patikrinkite sujungimo sandarumą, naudojant muilo tirpalą. Niekada tuo tikslu nesinaudokite liepsna.

DĖMESIO:

Primename, kad įvadinės dujų jungties sriegis yra 1/2", naudojama cilindrinė dujų jungtis su išoriniu slėgiu pagal UNI-ISO 7-1 normas.

Prietaisas atitinka Europos direktyvų:

- CEE 90/396 ir 93/68 reikalavimus dėl saugaus dujų naudojimo.



ĪRENGIMAS

8) ĪJUNGIMAS Ī ELEKTROS TINKLĀ

Prietaisai turi būtī ĳjungiamas ĳ elektros tīnkļā pagal normas ir reikalavimus, vadovaujantis galiojančiais ĳstatymais.

Prieš ĳjungdami prietaisā ĳ elektros tīnkļā ĳsitikinkite, kad:


- elektros tīnklo ir līzdo galia atitinka maksimaliā prietaiso galiā (žiūrēkite identifikavimo plokštelē apatinēje dēžēs dalyje).
- Līzdas arba ĳranga ĳžeminti pagal normas ir galiojančių ĳstatymų reikalavimus. Gamintojas neprisiima atsakomybēs uż šių reikalavimų nevykdymā.

Kai prietaisai jungiamas ĳ elektros tīnkļā kištuku:

- pajunkite prie maitinimo laido "C" paprastā kištukā (jeigu jis dar nepritvirtintas prie laido), pritaikytā krūviui, nurodytam informacinēje etiketēje.
- Sujunkite laidus, vadovaujantis schema pav. 11, atidžiai sekant šiuos atitikimus:

raidē L (fazē) = rudas laidas;

raidē N (neutralē) = mėlynas laidas;

ĳžeminimo simbolis  = geltonos ir žalios spalvos laidas.

- Maitinimo laidas turi būtī patiestas taip, kad jis niekur neįsiltų daugiau kaip iki 65K.
- Nenaudokite jungimui reduktorių, adapterių, ilgintuvų, nes tai gali sukelti netikrus kontaktus ir pavojingus perkaitimus.
- Līzdas turi būtī pasiekiamas nuo ĳmontuotos kaitlentēs

Kai prietaisai jungiamas tiesiai ĳ elektros tiekimo tīnkļā:

- ĳtaisykite tarp prietaiso ir tīnklo daugiapolių jungtukā, apskaičiuotā atsižvelgiant ĳ prietaiso apkrovimā pagal galiojančias normas.
- Atminkite, kad ĳžeminimo laidas neturi būtī pertrauktas jungtuku.
- Kad būtų saugiau, elektrinis sujungimas gali būtī apsaugotas didelio jautrumo diferenciniu jungtuku. Rekomenduojama būtīnai ĳtvirtinti specialų geltonai žaliā ĳžeminimo laidā ĳ veikiantį ĳžeminimo ĳtaisā.

DĒMESIO:

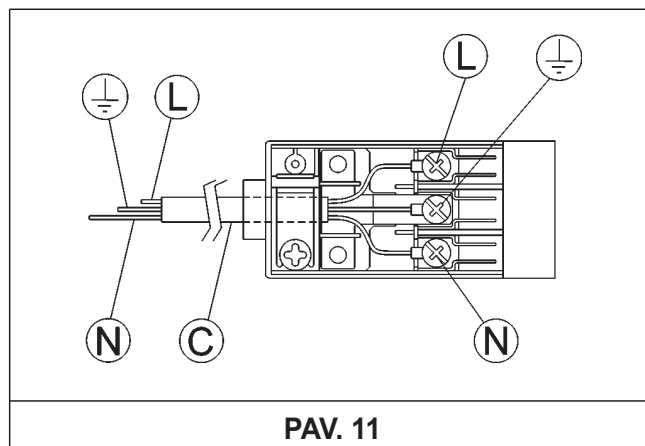
Asmeniui, atliekančiam montavimā, nurodoma, kad šis ĳrenginys yra Y tipo.

Be to, gretimās sienelēs ir paviršiai turi būtī atsparūs 65K temperatūrai.

Visi mūsų prietaisai suprojektuoti ir pagaminti vadovaujantis Europos normomis EN 60 335-1, EN 60 335-2-6 ir EN 60 335-2-102 su atitinkamais pakeitimais ir papildymais.

Prietaisai atitinka šių Europos Direktyvų reikalavimus:

- CEE 2004/108/CE dėl magnetinio suderinamumo.
- CEE 2006/95 dėl elektros ĳtaisų saugos.



ĮRENGIMAS

9) PRIETAISŲ, UŽDEGAMŲ NUO BATERIJŲ, ĮRENGIMAS

Nuėmus visų dalių išorinę ir vidinę pakuotę, įsitikinkite, kad kaitlentė nepažeista. Jeigu Jums kyla abejonių, nesinaudokite prietaisu ir kreipkitės į kvalifikuotą personalą.

Pakuotės dalis (kartoną, maišus, putplastį, vinis...) reikia padėti taip, kad jų negalėtų pasiekti vaikai, nes jos gali sukelti pavojų jų sveikatai.

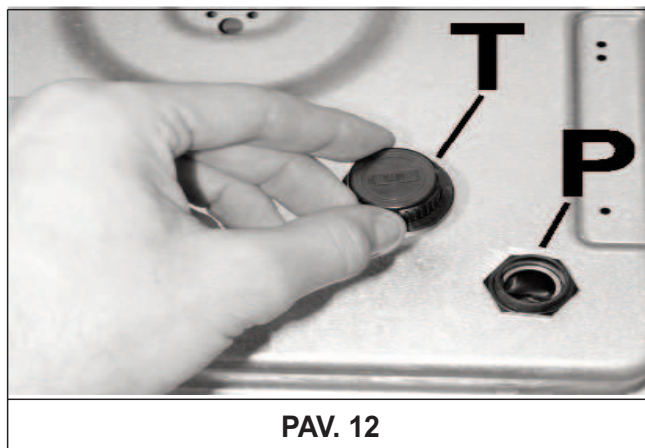
Išpjaukite atitinkamo baldų modulio stalviršyje angą įmontuojamai daliai, vadovaujantis nurodytais pav. 7 dydžiais (mm), išlaikant būtinus atstumus tarp kaitlentės, šoninių, galinių ir priekinių sienelių (pav. 7 ir 8).

Prietaisas klasifikuojamas kaip 3 klasės įrenginys ir atitinka visas šios klasės prietaisų normas.

10) KAITLENTĖS TVIRTINIMAS

Kaitlentė turi specialią tarpinę, apsaugančią baldus nuo skysčių nuotekų. Kad tarpinė būtų tinkamai įdėta, prašome skrupulingai laikytis toliau pateiktų patarimų:

- nuimkite tarpinės juostas nuo pagrindo taip, kad apsauginis skaidrus sluoksnis liktų tarpinės juostoje.
- Apverskite kaitlentę ir teisingai padėkite tarpinę "E" (pav. 9) po kaitlentės kraštu taip, kad išorinė tarpinės pusė prispaustų prie išorinio kaitlentės krašto. Juostų kraštai turi būti sujungti sudurtinai, jų neperdengiant.
- Atsukite uždegimo sklendę "T" (pav. 12) ir įdėkite 1.5 V bateriją (kartu su prietaisu netiekiamo) polių "+" į vidų. Užsukite sklendę.
- Glaudžiai prispauskite tarpinę prie kaitlentės, tolygiai ir tvirtai, prispaudžiant pirštais, po to nuimkite nuo tarpinės apsauginę juostelę ir įstatykite kaitlentę į stalviršyje išpjautą angą.
- Pritvirtinkite ją atitinkamomis tvirtinimo apkabomis "S", įstatant išsikišančią dalį į angą "H" dugne, sriegiant varžtą "F" tol, kol tvirtinimo apkaba "S" užsifiksuos stalviršyje. (pav. 10)
- Baigiant montuoti, siekiant išvengti atsitiktinių kontaktų su įkaitusiu dirbančios kaitlentės dėžės paviršiumi, reikia įtaisyti skiriamąją medinę lentynėlę, tvirtinama varžtais 50 mm nuo stalviršio atstumu (pav. 7).



PAV. 12

DERINIMAS

Prieš atliekant bet kokius veiksmus išjunkite prietaisą iš elektros tinklo. Baigus derinti arba preliminariai derinti plombas, kurios gali būti ant prietaiso, turi atkurti kvalifikuotas technikas.

Pirminio oro derinimas mūsų degikliams nėra būtinas.

11) ČIAUPAI

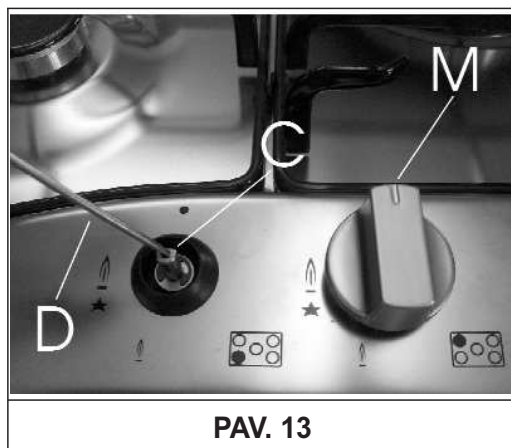
Mažiausios ugnies nustatymas“:

- įjunkite degiklį ir nustatykite rankenos padėtį „Minimumas“ (maža liepsna, pav. 1).
- Nuimkite rankenėlę „M“ (pav. 13) nuo fiksuoto čiaupo, tiesiog paspaudus čiaupo strypelį;

- Įstatykite mažą atsuktuvą „D“ į angą „C“ (pav. 13) ir sukite varžtą dešinėn ar kairėn, kol degiklio liepsna bus sureguliuota taip, kad atitiktų padėtį „Minimumas“.

Įsitikinkite, kad greitai keičiant rankenėlės padėtį iš „Maksimumas“ į „Minimumas“, liepsna neužgesta.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šis degiklių reguliavimas atliekamas tik naudojant G20 tipų dujas, naudojant G30 arba G31 dujas mažiausios liepsnos nuostatos varžtas turi būti užsuktas iki galo (sukant jį pagal laikrodžio rodyklę).



DERINIMAS

12) PURKŠTUKŲ KEITIMAS

Degikliai tinka įvairių rūšių dujoms, reikia tik pastatyti purkštuką, atitinkantį naudojamą dujų rūšį. Norint tą padaryti, reikia nuimti degiklių karūnelės tiesiuoju veržliarakčiu "B", atsukti antgalį "A" (pav. 14) ir pakeisti jį antgaliu, atitinkančiu naudojamą dujų rūšį. Rekomenduojama stipriai priveržti antgalį.

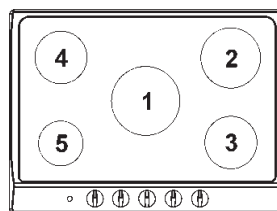
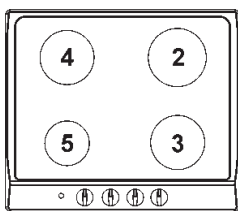
Atlikus šiuos pakeitimus, technikas turi suderinti degiklius, kaip aprašyta 11 skiltyje, užplombuoti galutinio ar preliminarus reguliavimo dalis ir pritvirtinti

naują plokštelę, atitinkančią naujus prietaiso dujų tiekimo nuostatas, vietoje ankstesnės.

Ši identifikavimo plokštelė įdėta į voką su atsarginiais purkštukais. Vokas su purkštukais ir plokštelėmis gali būti įdėtas į įrangos komplektą arba jį galima gauti autorizuotame techninės pagalbos centre.

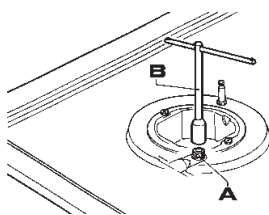
Montuotojo patogumui toliau pateikiama sąnaudų, degiklių šilumos sąnaudų, antgalių skersmenų ir darbinio slėgio duomenų lentelė skirtingoms dujų rūšims.

DEGIKLIŲ CHARAKTERISTIKOS



LENTELĖ

DEGIKLIAI		DUJOS	DARBINIS SLĖGIS	ŠILUMOS SAŃAUDOS		ANTGALIO SKERSMUO	ŠILUMOS SAŃAUDOS (W)	
N°	APRAŠYMAS			mbar	g/h		l/h	1/100 mm
1	TRIGUBOS LIEPSNOS	G30 - BUTANAS	30	225	295	90	1400	3100
		G31 - PROPANAS	30	222		90	1400	3100
		G20 - GAMTINĖS DUJOSG	20			121 Y	1400	3100
2	GREITASIS	G30 - BUTANAS	30	204	267	83	800	2800
		G31 - PROPANAS	30	200		83	800	2800
		G20 - GAMTINĖS DUJOSG	20			117 S	800	2800
3	VIDUTINIO GREITUMO PRIEKINIS DEŠINYSIS	G30 - BUTANAS	30	102	133	58	500	1400
		G31 - PROPANAS	30	100		58	500	1400
		G20 - GAMTINĖS DUJOSG	20			85 Y	500	1400
4	VIDUTINIO GREITUMO GALINIS KAIRYSIS	G30 - BUTANAS	30	127	167	65	500	1750
		G31 - PROPANAS	30	125		65	500	1750
		G20 - GAMTINĖS DUJOSG	20			97 Z	500	1750
5	PAGALBINIS	G30 - BUTANAS	30	73	95	50	400	1000
		G31 - PROPANAS	30	71		50	400	1000
		G20 - GAMTINĖS DUJOSG	20			72 X	400	1000



PAV. 14

PRIEŽIŪRA

Pirms veikt jebkuras apkalpošanas operācijas, atvienojiet ierīci no gāzes un elektrības padeves tīkla.

13) KOMPONENTŪ KEITIMAS

Norint pakeisti komponentus prietaiso viduje, reikia nuimti groteles ir degiklių korpusus nuo darbinio kaitlentės paviršiaus. Po to nuimkite degiklių tvirtinimo varžtus "V" (pav. 15) ir valdymo rankenėles, kurios užfiksuojamos, jas paspaudus, ir nuimkite kaitlentę.

Atlikus šias operacijas, galima pakeisti degiklius (pav. 16), čiapus (pav. 17) ir elektros komponentus (pav. 18).

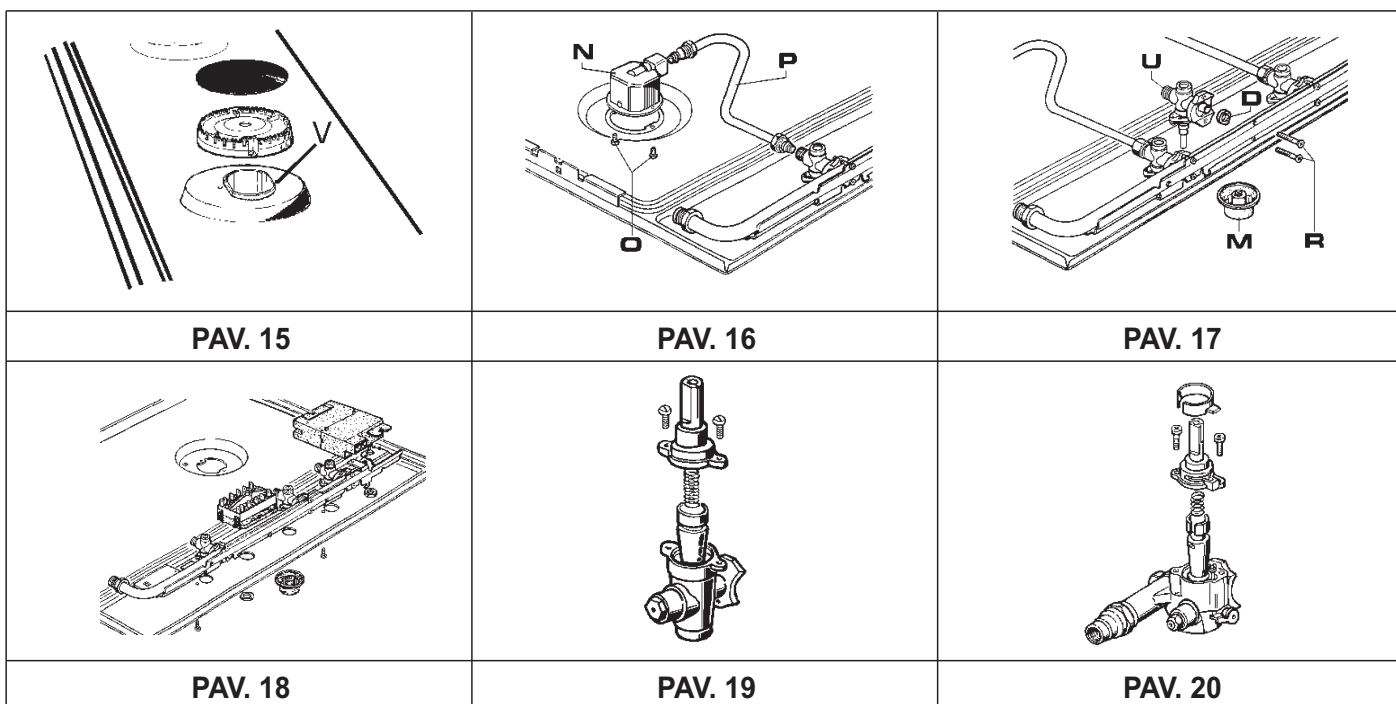
Rekomenduojama keisti tarpinę "D" kiekvieną kartą keičiant čiapą, tam, kad būtumėte tikri, jog korpuso ir rampos sujungimas yra sandarus.

Čiaupų tepimas (pav. 19 - 20)

Jeigu čiapas sunkiai juda, nedelsdami jį sutepkite pagal toliau pateiktą instrukciją:

- nuimkite čiapo korpusą.
- Nuvalykite įmovą ir jos griovelį skudurėliu, suvilgytu tirpiklyje.
- Truputį sutepkite įmovą tinkamu tepalu.
- Įstumkite įmovą, kelis kartus prasukite, vėl ištraukite, pašalinkite tepalo perteklių ir įsitikinkite, kad dujos gali nekliudomai praeiti.
- Sumontuokite visas dalis atvirkštinę išrinkimui tvarka.
- Patikrinkite sandarumą muilo tirpalu; **ugni naudoti draudžiamą.**

Kad būtų lengviau vykdyti priežiūrą, kitame puslapyje pateikiama lentelė, kurioje nurodyti maitinimo laidų rūšys, maitinimo laidų skersmuo ir elektros komponentų galia.



PRIEŽIŪRA

14) BATERIJŪ KEITIMAS

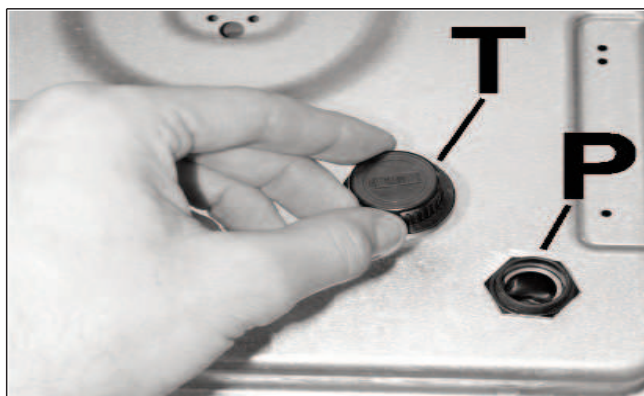
Keisdami baterijas (pav. 21), sekite šias instrukcijas:

- nuimkite sklendē "T" ir išimkite panaudotā baterijā.
- Iđēkite naujā 1.5 V baterijā. Poliss "+" turi būtī nukreiptas i vidū.
- Iđēkite sklendē "T".
- Gražinkite i vietas visas nuimtas dalis.

DĒMESIO:

Baterijose yra medžiagų, kenksmingų aplinkai. Todėl jas būtina išmesti į atitinkamus konteinerius.

Išmesdami kaitlentę, nepamirškite nuimti nuo jos visas baterijas.



PAV. 21

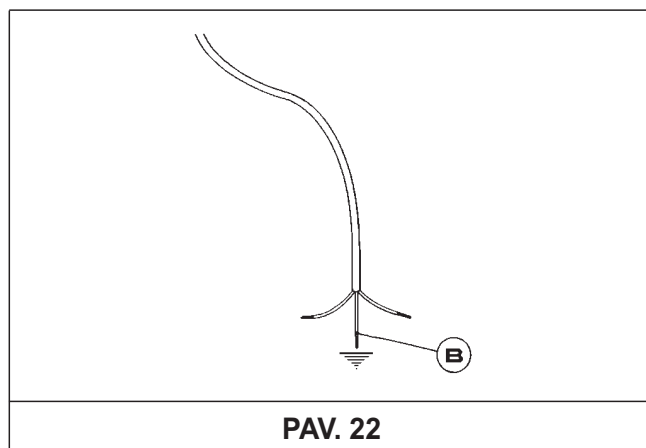
PRIEŽIŪRA

MAITINIMO LAIDŲ RŪŠYS IR PJŪVIAI

KAITLĒNTĒS RŪŠIS	LAIDO RŪŠIS	VIENFAZIS MAITINIMAS
Dujinē kaitlētē	H05 RR - F	Rislōige 3 x 0.75 mm ²

Dēmesio!!!

Keičiant maitinimo laidus, iřrengējas turi padaryti iřeminimo laidā ilgesnį nei fazēs laidai (pav. 22), taip pat reikia laikytis 8 skiltyje pateiktų rekomendacijų.



TECHNINIAI DUOMENYS, NURODYTI IDENTIFIKAVIMO PLOKŠTELĖJE

4 DEGIKLIAI (60)

KATEGORIJA = II_{2H3B/P}

G 30 - BUTANAS= 30 mbar
G 31 - PROPANAS = 30 mbar
G20-GAMTINĖS DUJOS =20 mbar

$\sum Q_n$ Gamtinės dujos = 6.95 kW
 $\sum Q_n$ GPL = 506 g/h

ĮTAMPA=230-240 V~
DAŽNIS = 50/60 Hz

4 DEGIKLIAI (70)

KATEGORIJA = II_{2H3B/P}

G 30 - BUTANAS= 30 mbar
G 31 - PROPANAS = 30 mbar
G20-GAMTINĖS DUJOS =20 mbar

$\sum Q_n$ Gamtinės dujos = 10.05 kW
 $\sum Q_n$ GPL = 731 g/h

ĮTAMPA=230-240 V~
DAŽNIS = 50/60 Hz

5 DEGIKLIAI (60) SU BATERIJA

KATEGORIJA = II_{2H3B/P}

G 30 - BUTANAS= 30 mbar
G 31 - PROPANAS = 30 mbar
G20-GAMTINĖS DUJOS =20 mbar

$\sum Q_n$ Gamtinės dujos = 6.95 kW
 $\sum Q_n$ GPL = 506 g/h

VOLTAŽAS = 1.5 V DC

5 DEGIKLIAI (70) SU BATERIJA

KATEGORIJA = II_{2H3B/P}

G 30 - BUTANAS= 30 mbar
G 31 - PROPANAS = 30 mbar
G20-GAMTINĖS DUJOS =20 mbar

$\sum Q_n$ Gamtinės dujos = 10.05 kW
 $\sum Q_n$ GPL = 731 g/h

VOLTAŽAS = 1.5 V DC

TECHNINIAI DUOMENYS PRIETAISO DUJŲ TIEKIMUI REGULIUOTI



<p>Dieses Gerat darf nur unter Beachtung der bestehenden Vorschriften installiert werden und nur in Raume verwendet werden wo eine gute Luftung besteht. Vor der Installation und Benutzung des Gerates, die Installations- und Bedienungsanleitungen durchlesen. Bei anderen Gastypen, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind, die Anweisungen beachten.</p> <p>Engestellt auf:</p> <p>G20 (2H) 20 mbar (AT)</p> <p>G20 (2E) 20 mbar (DE)</p>	<p>This appliance must be installed in compliance with the current provisions in force and only used in rooms equipped with adequate ventilation. Consult the instruction manual before proceeding with installation or use of the appliance.</p> <p>For another type of gas, operate as described in the directions for the installation and use.</p> <p>This household appliance is adjusted to work at:</p> <p>G20 (2H) 20 mbar (GB)</p> <p>G20 (2H) 20 mbar (IE)</p>	<p>Urządzenie może być instalowane i może funkcjonować tylko w pomieszczeniach wentylowanych i jest wyregulowana fabrycznie do gazu.</p> <p>Instalację należy wykonać zgodnie z instrukcją obsługi.</p> <p>W przypadku innych typów gazu, należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji i użytkowania.</p> <p>Urządzenie jest wyregulowane do pracy przy następującej wartości ciśnienia:</p> <p>G20 (2E) 20 mbar (PL)</p>	<p>Este aparelho deve ser instalado em conformidade com as normas de segurança para o uso do aparelho num ambiente dotado de adequada ventilação. Antes de proceder a instalação e ao uso do aparelho, consultar os respectivos manuais de instruções.</p> <p>Este aparelho está regulado para funcionar con:</p> <p>G20 (2H) 20 mbar (PT)</p>	<p>Този уред трябва да бъде инсталиран в съответствие с подващото намягане на газа и в слаби оборудвани с необходимата вентилация. Проверете параметрите на подаваната газ, за да са съвместиме правилно уреда. Прочетете инструкцията за употреба преди да инсталирате или използвате уреда.</p> <p>Този уред е настроен да работи със:</p> <p>G20 (2H) 20 mbar (BG)</p>
<p>Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations en vigueur et utilisé seulement dans un endroit bien aéré.</p> <p>Consulter les notices avant d'installer et d'utiliser cet appareil.</p> <p>Pour autre type de gaz, il faut opérer comme décrit dans la notice d'emploi.</p> <p>Cet appareil est réglé pour fonctionner à:</p> <p>G20 (2H) 20 mbar (FI)</p>	<p>Laitteen asennuksen ja käytön tulee tapahtua ainoastaan pysyvästi muuttuneissa tilassa voimassa olevien standardien mukaisesti.</p> <p>Laitä läite kaasuverkkoon voimassa olevan standardin mukaisilla metalliputkilla tai letkuilla.</p> <p>Lue ohjekirja ennen laitteen asennusta.</p> <p>Laitte on säädetty toimimaan seuraavalla kaasuyypillä:</p> <p>G20 (2H) 20 mbar (EE)</p>	<p>Antud seadet tohib paigaldada ja kasutada ainult sellistes ruumides, kus on pidev ventilatsioon ning mis vastavad kehtivatele standarditele.</p> <p>Antud seadme gaasimagistraaliga ühendamiseks tuleb kasutada kehtivatele standarditele vastavat jätka või elastset metalltoru.</p> <p>Enne seadme paigaldamist tuleb kasutusjuhend tähelepanelikult läbi lugeda.</p> <p>Antud seade on ette nähtud (seadistatud) tooks järgmise gaasi ja toorhuga:</p> <p>G20 (2H) 20 mbar (LV)</p>	<p>Este aparelho deve ser instalado em conformidade com as normas de segurança para o uso do aparelho num ambiente dotado de adequada ventilação. Antes de proceder a instalação e ao uso do aparelho, consultar os respectivos manuais de instruções.</p> <p>Este aparelho está regulado para funcionar con:</p> <p>G20 (2H) 20 mbar (SI)</p>	<p>Та апарат смеете да инсталирате и използвате само в помещенията с постоянна вентилация. Проверете параметрите на подаваната газ, за да са съвместиме правилно апарата. Прочетете инструкцията за употреба преди да инсталирате или използвате апарата.</p> <p>Та апарат е настроен да работи със:</p> <p>G20 (2H) 20 mbar (LV)</p>
<p>Urządzenie może być instalowane i może funkcjonować tylko w pomieszczeniach wentylowanych i jest wyregulowana fabrycznie do gazu.</p> <p>Instalację należy wykonać zgodnie z instrukcją obsługi.</p> <p>W przypadku innych typów gazu, należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji i użytkowania.</p> <p>Urządzenie jest wyregulowane do pracy przy następującej wartości ciśnienia:</p> <p>G20 (2H) 20 mbar (SI)</p>	<p>Urządzenie może być instalowane i może funkcjonować tylko w pomieszczeniach wentylowanych i jest wyregulowana fabrycznie do gazu.</p> <p>Instalację należy wykonać zgodnie z instrukcją obsługi.</p> <p>W przypadku innych typów gazu, należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji i użytkowania.</p> <p>Urządzenie jest wyregulowane do pracy przy następującej wartości ciśnienia:</p> <p>G20 (2H) 20 mbar (SI)</p>	<p>Urządzenie może być instalowane i może funkcjonować tylko w pomieszczeniach wentylowanych i jest wyregulowana fabrycznie do gazu.</p> <p>Instalację należy wykonać zgodnie z instrukcją obsługi.</p> <p>W przypadku innych typów gazu, należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji i użytkowania.</p> <p>Urządzenie jest wyregulowane do pracy przy następującej wartości ciśnienia:</p> <p>G20 (2H) 20 mbar (SI)</p>	<p>Urządzenie może być instalowane i może funkcjonować tylko w pomieszczeniach wentylowanych i jest wyregulowana fabrycznie do gazu.</p> <p>Instalację należy wykonać zgodnie z instrukcją obsługi.</p> <p>W przypadku innych typów gazu, należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji i użytkowania.</p> <p>Urządzenie jest wyregulowane do pracy przy następującej wartości ciśnienia:</p> <p>G20 (2H) 20 mbar (SI)</p>	<p>Urządzenie może być instalowane i może funkcjonować tylko w pomieszczeniach wentylowanych i jest wyregulowana fabrycznie do gazu.</p> <p>Instalację należy wykonać zgodnie z instrukcją obsługi.</p> <p>W przypadku innych typów gazu, należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji i użytkowania.</p> <p>Urządzenie jest wyregulowane do pracy przy następującej wartości ciśnienia:</p> <p>G20 (2H) 20 mbar (SI)</p>

CODE: 0030723-2 - 07/08

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR ATSARGINĖS DALYS

Šį prietaisą prieš išvežant iš gamyklos testavo ir suderino patyrę specialistai, siekdami užtikrinti geriausias rezultatus jį eksploatuojant.

Originalias atsargines dalis Jūs rasite tik mūsų Aptarnavimo ir techninės pagalbos centruose ir specializuotose parduotuvėse.

Remontuoti ir derinti prietaisą, jeigu to prireiks ateityje, reikia labai atsargiai ir atidžiai, tą turi atlikti kvalifikuoti specialistai. Šiuo tikslu rekomenduojame visuomet kreiptis į pardavėją, iš kurio įsigijote prietaisą, arba į artimiausią mūsų Aptarnavimo ir techninės pagalbos centrą, nurodant įsigyto prietaiso markę, modelį, serijinį numerį ir gedimo rūšį.

Šie duomenys atspausdinti identifikavimo plokštelėje (etiketėje), pritvirtintoje prietaiso apačioje, taip pat plokštelėje (etiketėje), įdėtoje į pakavimo dėžę. Ši informacija padės technikos konsultantui paruošti reikiamas atsargines dalis ir laiku užtikrinti tinkamą priežiūrą ir pagalbą.

Rekomenduojama įrašyti šiuos duomenis čia, kad jie visada būtų po ranka.

MARKĖ:

MODELIS:.....

SERIJA:



LV